

poema en fuga

heridos de tanta ceguera
de tanto naufragio absurdo
de tantos paraguas sin abrir

no encuentro la metáfora perfecta
para pedir auxilio
en el silencio

porque el corazón
sobrevive en los suburbios
exiliado de cualquier océano posible

porque el corazón
se vuelve grito
en medio de las multitudes

desorientado

la noche bosteza
a través
de la ventana

ya no hay espacio para el dolor dormido

y enfrente
siempre enfrente
de los sueños oscuros

yo no sé qué decir
si hay algo que decir

yo no sé qué puerto nace
detrás del horizonte

y quizás el amor
sea solamente
una noticia atrasada

mientras tanto
el café
se enfría
para siempre

María Eugenia Maiztegui

San Nicolás de los Arroyos, Provincia de Buenos Aires, Argentina.

Poema ihesean

Hainbesteko itsutasunak
hainbesteko hondoratze absurduak
hainbesteko aterki ireki gabekoek

zauriturik

ez dut metafora perfekturik topatzen
isiltasunean

laguntza eskatzeko

bihotza aldirietan
bizirik irauten duelako

edozein ozeano posibleetatik erbesteraturik

bihotza oihua
bilakatzen delako
jendetzaren erdian

desorientaturik

egunak aharrausi egiten du
leihoan zehar

gaugero ez dago tokirik lokartutako minarentzat

eta aurrean
amets ilunen aurrean
beti

nik ez dakit zer esan

esateko zerbait baldin badago

nik ez dakit zein portu sortzen den
hodeiertzearen atzean

eta beharbada maitasuna
atzeratutako albiste bat
izango da

Bien bitartean
kafea
hozten da
betiko

(Itzultzaile poetikoa: Ainara Maia Urroz)